

Aprender y conoixer l'aragonés

De gran quiero ir pastora

■ **Actividad para primaria y secundaria.** Esta semana vamos a contar vivencias de las personas mayores y aprovecharemos para aprender el léxico relacionado con la ganadería y la fauna. Veremos la gran riqueza que tiene el aragonés en estos contextos y que todo lo que rodeaba la vida natural tenía un nombre y un significado, y lo tenía porque cada elemento desempeñaba un papel en la vida diaria.

Hoy, nos ponemos en boca de los niños que quieren expresar sus aspiraciones de futuro cuando sean mayores y, a través de una niña que recuerda las palabras de su abuelo, vamos a conocer el léxico de la naturaleza. Os proponemos dos actividades: la primera, que cada niño hable con sus padres y abuelos y le cuenten, en aragonés, cómo eran sus trabajos de jóvenes; después, en clase, cada niño tiene que explicar su trabajo ideal.

Si vuestros padres y abuelos no hablan aragonés, en vuestra escuela, podéis leer el texto que exponemos a continuación de Lucía López Marco, comentarlo y aprender las palabras que aparecen resaltadas en negrita a lo largo del texto. Igualmente, os proponemos que entréis al blog <http://mallata.com/> donde podréis conocer muchos aspectos relacionados con los animales.

Para leer y comprender

L'atro día en a escuela, a mayestra nos preguntó qué querebanos estar de grans. A mía amiga Ixeya dició que quereba estar medico, y Ana, bombera. No pas yo. Yo quiero estar pastora, como lo mío lolo, que siempre nos reconta as historias de quan de muit choven estió de repatán, y puyaba ta puerto con as ovellas, bella cabra que teneban y os chotos, amás d'os cans de chira y un par de mostins. Os mostins s'encaroron bella vez con bell onso mientras feban mallata.

Nos fa cuentos siempre lolo que s'abrigaban con tricots feitos con lana d'as suyas ovellas, y que las muyiban y feban un queso buenismo. Tamién i puyaban truitas pa soltar-las en os ibons. Quan se moriba bel animalichón, diz que dixaban que lo minchasen os vutres, voletas y cluxihuesos, iy que feban servir as flors pa curar a os animals!

Lolo diz que le feba goyo de tallar con a navalleta, y que a ormino yera con un uello en o rabanyo y l'atro fito-fito en a rama de buxo que yera fendu en cullara.

Yo de gran iré pastora, igual como ell, y pasaré cada nueit de verano mirando-me as estrelas dende a mía mallata.

Vocabulario sobre ganadería y fauna

Repatán: aprendiz de pastor.

Puerto: paso entre montañas donde son abundantes los pastos de los que se alimenta el ganado.

Ovella: oveja.

Craba: cabra.

Choto: macho cabrío castrado que sirve de guía al rebaño.

Can de chira: perro que sirve para girar el rebaño.

Mostin: perro mastín, que defiende al rebaño.

Onso: oso.

Fer mallata: pasar la noche en una mallata.

Muyir: ordeñar.

Truita: trucha.

Ibón: lago de alta montaña.

Vutre: buitres, ave carroñera que se alimenta de restos de otros animales.

Voleta: alimoche, ave carroñera migratoria.

Cluxihuesos: quebrantahuesos, ave carroñera que se alimenta exclusivamente de huesos.

Rabanyo: rebaño, grupo grande de animales domésticos, generalmente de ovejas y cabras.

Buxo: boj, arbusto silvestre. Su nombre en latín es 'Buxus sempervirens'. 'Sempervirens' significa 'siempre verde' y se llama así porque es de hoja perenne.

Mallata: una mallata es un lugar en mitad del campo o de la montaña que sirve como refugio al ganado y a los pastores en las noches que se dedican al pastoreo o la trashumancia, en zonas al aire libre.

DIRECCIÓN: HERALDO ESCOLAR Y ESTUDIO DE FILOLOGÍA ARAGONESA.

COORDINADOR: FERNANDO ROMANOS HERNANDO (PROFESOR DE INSTITUTO).

COLABORA: LUCÍA LÓPEZ MARCO, ESCRITORA Y BLOGUERA EN ARAGONÉS (MALLATA.COM).



Itainnova organiza dos jornadas divulgativas los días 8 y 13 de febrero en sus instalaciones del Actur, en Zaragoza, para acercar la ciencia y la tecnología a las niñas

HERALDO ESCOLAR

■ El Instituto Tecnológico de Aragón (Itainnova) ha querido sumarse a la iniciativa '11defebrero.org. Día de la Mujer y la Niña en la Ciencia', (<https://11defebrero.org/>) con el desarrollo de dos jornadas orientadas al público juvenil, cuyo objetivo es acercar la ciencia y la tecnología a niñas de entre 13 y 16 años a través de experimentos científicos, juegos de aventura y un interesante contenido divulgativo.

Las jornadas se celebrarán los días 8 y 13 de febrero, en horario de 16.30 a 19.00, en las instalaciones de Itainnova, situadas en la calle María de Luna 7-8 (polígono Actur) de Zaragoza. Y se han programado las siguientes actividades para las dos sesiones:

• **Exposición sobre mujeres** que consiguieron grandes hitos en el campo de la ciencia, la tecnología, la

Experiencias

Y tú... ¿estás entre las jóvenes científicas del futuro?



■ Cartel de las jornadas divulgativas, organizadas por Itainnova.

investigación y la ingeniería: Ada Byron, Marie Curie, Margaret Hamilton, Elena García Armada, Margarita Salas, Grace Murray Hopper. Una gran oportunidad para conocer la labor de estas grandes investigadoras.

• **Escape Room**, juego de aventura

La iniciativa se enmarca dentro de las actividades programadas para conmemorar el Día Internacional de la Mujer y la Niña en la Ciencia

físico y mental diseñado para solucionar enigmas y rompecabezas de todo tipo: imagina que despiertas en 2030. Imagina que tu 'yo' del futuro viene a buscarte para escapar de un desastre inminente.

te. ¿Aceptas el reto?, ¿qué harías?

• **Divertidos experimentos** que ayudarán a las jóvenes aspirantes a científicas a entender de manera práctica cómo se comportan ciertos materiales y algunos conceptos tan difíciles de pronunciar, como capilaridad, líquido no newtoniano o composición molecular. Experiencias cuyo objetivo es mostrar cómo todos estos conceptos son más sencillos de lo que en realidad parecen y para demostrar que el ensayo/error y la experiencia son aspectos imprescindibles para llegar a ser una buena científica.

La asistencia a cualquiera de las dos jornadas es gratuita, previa inscripción en: <http://www.itainnova.es/actualidad/eventos/buscamos-cientificas-del-futuro>. El aforo es limitado por lo que las inscripciones se formalizarán por riguroso orden de recepción.

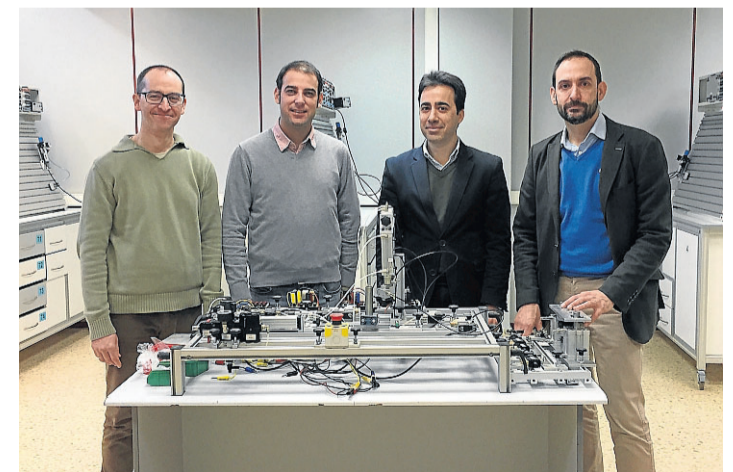
Cuando formación y empresa se dan la mano

Alumnos de Mecánica del Colegio Salesianos Ntra. Sra. del Pilar harán prácticas con un equipo didáctico electro neumático donado por la empresa Moreno MRO

LUCÍA SERRANO

■ El vínculo entre la Formación Profesional y el tejido empresarial aragonés cada día se estrecha más, se hace más fuerte y visible. Es el caso, por ejemplo, de los estudiantes de los ciclos de grado medio de FP de Técnico de Mecanizado y superior de Programación de la Producción en Fabricación Mecánica, del Colegio Salesianos Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza, que van a realizar prácticas –y seguro que a desarrollar algún que otro proyecto brillante– con el equipo que ha donado al centro la empresa zaragozana Moreno MRO Solución Industrial.

«Se trata de un equipo didáctico electro neumático Norgren –explica Mariano Alcalde Gracia, responsable del Departamento de Mecánica del centro formativo–, que ya se utilizó en la empresa con fines formativos y que hemos recibido gracias a la relación de uno de sus trabajadores con el colegio». Con estos equipos, según apunta el docente, los estudiantes podrán hacer va-



■ Responsables de la empresa y del centro, con el equipo didáctico.

rias prácticas de automatización de líneas de fabricación, como por ejemplo, «simular cadenas de montaje de electrodomésticos». Estas iniciativas, continúa, «complementan nuestras propias equipaciones del centro y nos permiten hacer prácticas diferentes, ya que, en este caso, por ejemplo, el equipo di-

dáctico lleva un brazo automático». Este tipo de maquinaria permite a los alumnos desarrollar unas prácticas, por decirlo de un modo coloquial, «un poco más reales, ya que se trata de equipos que se están utilizando en las empresas más punteras». «Nos va a venir muy bien», afirma el profesor de Salesianos.